

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i grzechów ich i bezprawia ich nie zostałyby mi przypomniane już
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	też (dodaje):* ich grzechów i nieprawości już nie wspomnę . ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i grzechów ich i bezprawia ich nie będę pamiętał jeszcze.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i grzechów ich i bezprawia ich nie zostałyby mi przypomniane już
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	dodaje: a ich grzechów i nieprawości już więcej nie wspomnę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Potem dodaje:</i> A ich grzechów i nieprawości więcej nie wspomnę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A grzechów ich i nieprawości ich nie wspomnę więcej:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i pamiętać już więcej nie będę grzechów i nieprawości ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A na ich grzechy oraz ich nieprawości więcej już nie wspomnę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dodaje: A grzechów ich i ich nieprawości nie wspomnę więcej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i ich grzechów ani nieprawości nie będę już pamiętał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	a ich grzechów ani nieprawości nie będę już pamiętał.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I już więcej nie będę pamiętał im grzechów ani nieprawości”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Nie będę już pamiętał ich grzechów i przestępstw.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	a ich grzechów i nieprawości nie będę już więcej pamiętał’.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	і більше не згадаю їхніх гріхів та їхніх беззаконь.

¹⁾ <x>300 31:34</x>; <x>650 8:12</x>

		Турконяка	
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a ich grzechów oraz nieprawości nie będę już wspominał.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	dodaje On następnie: "A o ich grzechach i niegodziwościach nie będę już pamiętał".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	powiada następnie: "A ich grzechów oraz ich bezprawnych uczynków na pewno już nie przywołam na pamięć".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	I nie będę pamiętał o ich grzechach oraz złych czynach".